参考様式第５－７号

Mẫu tham khảo 5-7

報酬支払証明書

Giấy Chứng Nhận Chi Trả Thù Lao

　　　月分（　 月　 日から　 月　 日　分）の報酬について，以下のとおり支払いました。

Chúng tôi đã chi trả thù lao phần tháng (phần tháng ngày từ ngày tháng ) như sau.

１　対象労働者

Người lao động đối tượng

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 1. 氏名（ローマ字）   Họ tên (chữ Latinh) | ${name}  ${name\_vn} | 1. 性　　別   Giới tính | 男　・　女  Nam Nữ |
| 1. 生　年　月　日   Ngày tháng năm sinh | ${nationality}  ${nationality\_vn} | 1. 国籍・地域   Quốc tịch – Khu vực | ${zairyu\_number}  ${zairyu\_number\_vn} |
| 1. 在留カード番号 Mã số thẻ lưu trú | ${worker\_id}  ${worker\_id\_vn} | | |

２　報酬

Thù lao

|  |  |
| --- | --- |
| 1. 報酬総額   Tổng số tiền thù lao | ${total\_salary} 円  ${total\_salary\_vn} yên |
| 1. 現金支給額   Số tiền chi trả bằng tiền mặt | ${cash\_payment} 円  ${cash\_payment\_vn} yên |
| 1. 支給日   Ngày chi trả | ${payment\_year} 年　　${payment\_month}　　月　　${payment\_day}　　日  Năm ${payment\_year} tháng ${payment\_month} ngày ${payment\_year} |

（注意）

１　上記２①は，控除前の報酬総額を記載すること。

２　上記２②は，控除後の手取り報酬額を記載すること。

(Chú ý)

1. Ở phần ２① ở trên phải ghi tổng số tiền thù lao trước khi khấu trừ.
2. Ở phần ２① ở trên phải ghi tiền thù lao nhận được sau khi khấu trừ.

上記の記載内容は，事実と相違ありません。

Nội dung ghi trên hoàn toàn là sự thật.

${signature\_year} 年　　${signature\_month}　月　　　日

Năm ${signature\_year} tháng ${signature\_month} ngày ${signature\_day}

特定技能所属機関の氏名又は名称　　　　${implementer\_name}

Họ tên hoặc tên gọi cơ quan liên kết kỹ năng đặc định

作成責任者　役職・氏名　　　${creator\_position\_name}

Họ tên – Chức vụ người phụ trách soạn thảo

給与支給者　役職・氏名　　　　　${payer\_position\_name}

Họ tên – Chức vụ người chi trả tiền lương

報酬について，雇用条件書どおりの報酬額であることを確認し十分に理解した上で，上記の内容どおり支給を受けました。

Tôi đã nhận chi trả thù lao đúng với nội dung ghi trên sau khi đã kiểm tra và hiểu rõ tiền thù lao đúng như bản điều kiện tuyển dụng.

${confirmation\_year} 年　　${confirmation\_month}　月　　${confirmation\_day}　日

Năm ${confirmation\_year} tháng ${confirmation\_month} ngày ${confirmation\_day}

特定技能外国人の署名　　　${trainee\_signature}

Người nước ngoài có kỹ năng đặc định ký tên